

Psa

Chapter 84

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
לְמִנְצַח לְמִנְצַח עַל-הַגִּטִּית לְבָנֵי-קֹרַח מִזְמֹר: מִה-יְדִידוֹת
lovely Krieg ein-Psalme Qorach Söhne- der-Gittit auf zu-der-dem-Chorleiter
[H4100](#) [H4210](#) [H7141](#) [H1665](#) [H5329](#)
זְבָאוֹת: יְהוָה מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ
Heerscharen HERR dein-Wohnung
[H3068](#) [H4908](#)

Dem Vorsänger, auf der Gittith. Von den Söhnen Korahs, ein Psalm. Wie lieblich sind deine Wohnungen, Jehova der Heerscharen!

2
וְגַם-נִכְסְפָה וּכְלָתָה נַפְשִׁי לַחֲצֹרוֹת יְהוָה לִבִּי
mein-Herz HERR für-der-courts-von mein-Seele vollendete und-auch longs
[H3068](#) [H5315](#) [H3615](#) [H1571](#) [H3700](#)
וּבְשָׂרִי יִרְגְּנוּ אֱלֹ-אֱלֹ חַי:
und-mein-Fleisch schreien-heraus zu Gott living
[H1320](#) [H0410](#) [H0413](#)

Es sehnt sich, ja, es schmachtet meine Seele nach den Vorhöfen Jehovas; mein Herz und mein Fleisch rufen laut nach dem lebendigen Gott.

3
גַּם-וּצִפּוֹר מְצָאָה בֵּית וּדְרוֹר קֵן לָהּ אֲשֶׁר-שָׂתָה
auch ein-Vogel fand ein-Haus und-ein-verschlingen ein-nest für-herself welcher setzte
[H1571](#) [H6833](#) [H4672](#) [H1866](#) [H7064](#) [H7896](#)
אֶפְרָחֶיךָ אֶת-מִזְבְּחֶיךָ יְהוָה זְבָאוֹת מֶלֶכִּי וְאֱלֹהֵי:
ihr-young (Akk) dein-Altar HERR Heerscharen mein-König und-mein-Gott
[H0667](#) [H0853](#) [H4196](#) [H3068](#) [H4428](#) [H0430](#)

Selbst der Sperling hat ein Haus gefunden, und die Schwalbe ein Nest für sich, wo sie ihre Jungen hingelegt... deine Altäre, Jehova der Heerscharen, mein König und mein Gott!

4
אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְלוֹד סֵלָה:
selig wohnte dein-Haus noch lobte
[H0835](#) [H3427](#) [H5750](#) [H5542](#)

Glückselig, die da wohnen in deinem Hause! Stets werden sie dich loben. (Sela.)

5
אֲשֶׁרִי אָדָם עֹז-לוֹ בָּדַד מַסְלֹת בְּלִבָּבָם:
selig ein-Mensch Stärke ist in-du highways in-ihr-Herz
[H0835](#) [H0120](#) [H5797](#) [H4546](#) [H3824](#)

Glückselig der Mensch, dessen Stärke in dir ist, in deren Herzen gebahnte Wege sind!

6
וְעֹבְרִי בְּעֵמֶק הַבָּקָא מַעַיִן יִשִּׁיתֶיהוּ גַם-בְּרָכוֹת יַעֲטָה
passing-durch der-Tal-von Baka ein-Quelle setzte auch blessings bedeckt
[H6010](#) [H1056](#) [H4599](#) [H7896](#) [H1571](#) [H1293](#)
מוֹרָה:
der-früh-Regen
[H4175](#)

Durch das Tränental gehend, machen sie es zu einem Quellenort; ja, mit Segnungen bedeckt es der Frühregen.

7 יֵלְכוּ מִחֵיל אֶל-חֵיל יִרְאָה אֶל-אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן:
sie-gehen von-Heer zu Heer sah vor-zu Gott in-Zion
[H3212](#) [H2428](#) [H0413](#) [H2428](#) [H0413](#) [H7200](#) [H0413](#) [H6726](#)

Sie gehen von Kraft zu Kraft; sie erscheinen vor Gott in Zion.

8 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שָׁמְעָה תַּפְלִיתִּי הָאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה:
HERR Gott Heerscharen hörte mein-Gebet geben-ear Gott- Jakob Sela
[H3068](#) [H0430](#) [H8085](#) [H8605](#) [H0238](#) [H0430](#) [H3290](#) [H5542](#)

Jehova, Gott der Heerscharen, höre mein Gebet; nimm zu Ohren, du Gott Jakobs! (Sela.)

9 מִנְּנוּ רָאָה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָי מְשִׁיחָךְ:
unser-Schild sah Gott und-blickte der-Angesicht- dein-Gesalbter
[H4043](#) [H7200](#) [H0430](#) [H5027](#) [H6440](#) [H4899](#)

Du, unser Schild, sieh, o Gott; und schaue an das Antlitz deines Gesalbten!

10 כִּי טוֹב-יוֹם בְּחִצְרֶיךָ מֵאַלֶּף בְּחִרְתִּי הִסְתַּוְּפֶה
denn gut ein-Tag in-dein-courts tausend erwählte zu-stehen-bei-der-threshold
[H3117](#) [H0505](#) [H0977](#) [H5605](#)

בְּבֵית אֱלֹהֵי מִדּוֹר בְּאַהֲלֵי-רָשָׁע:
in-der-Haus-von mein-Gott rather-als-wohnen in-der-Zelt- Bosheit
[H0430](#) [H1752](#) [H0168](#) [H7562](#)

Denn ein Tag in deinen Vorhöfen ist besser als sonst tausend; ich will lieber an der Schwelle stehen im Hause meines Gottes, als wohnen in den Zelten der Gesetzlosen.

11 כִּי וְשֶׁמֶשׁ וּמִגֵּן יְהוָה אֱלֹהִים חֵן וְכְבוֹד יִתֵּן יְהוָה לֹא
denn ein-Sonne und-ein-Schild HERR Gott Gnade und-Herrlichkeit gab nicht
[H8121](#) [H4043](#) [H3068](#) [H0430](#) [H2580](#) [H3519](#) [H5414](#) [H3068](#) [H3808](#)

יִמְנַע-טוֹב לְהִלָּכִים בְּתָמִים:
er-withholds gut von-ging integrity
[H4513](#) [H1980](#) [H8549](#)

Denn Jehova, Gott, ist Sonne und Schild; Gnade und Herrlichkeit wird Jehova geben, kein Gutes vorenthalten denen, die in Lauterkeit wandeln.

12 יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר־בָּטַח אִדָּם
HERR Heerscharen selig ein-Mensch vertraute in-du
[H3068](#) [H0835](#) [H0120](#) [H0982](#)

Jehova der Heerscharen! Glückselig der Mensch, der auf dich vertraut!